

# 40. Weststadtfest 2023

15. - 17. September





Hier schlägt  
unser  
Herz.

Seit 1887.

*Herzlich  
willkommen und  
viel Spaß  
beim  
Weststadtfest*

**FLOHMARKT**  
NICHT GEWERBLICH  
17.9., 12 BIS 16 UHR

- ☀️ Aufbau ab 11:00 Uhr. Eure Fahrzeuge können hinter dem Verkaufsstand stehenbleiben
- ☀️ Pfand: 10,00 € bei Einfahrt in bar, beim Verlassen des sauberen Platzes gibt es das Geld zurück
- ☀️ Anmeldung und Informationen:  
Elisabeth Mandera-Bolm, 01575 182 78 60, [elisabeth.mabo@gmx.de](mailto:elisabeth.mabo@gmx.de)

Mit der Initiative „Das WIR in der Weststadt“ (Seite 22) und  
der Postkartenaktion „Ich denk an dich“ (Seite 17)



# 15 Jahre

Stadtteilentwicklung Weststadt e.V.

## Nachbarschaftszentrum

HAUS DER TALENTE

Elbestraße 45

## Treffpunkt PREGELSTRASSE

Pregelstraße 11

## Treffpunkt AM QUECKENBERG

Am Queckenberg 1a



[www.stadtteilentwicklung-weststadt.de](http://www.stadtteilentwicklung-weststadt.de)

Daniela Nielsen/Stadt BS



Stadt  Braunschweig

Auf Initiative des Bezirksbürgermeisters Jörg Hitzmann und seines Teams findet zu meiner großen Freude in diesem Jahr das 40. Weststadtfest statt – und zwar vom 15. bis zum 17. September. Zu diesem Jubiläum gratuliere ich den Einwohnerinnen und Einwohnern im Namen der Stadt, aber auch persönlich, herzlich. Das zeitintensive Engagement, der Ideenreichtum sowie die Impulse und Aktivitäten aller Beteiligten waren die Voraussetzung, das gesellschaftliche Leben in der Weststadt wieder mit einem beeindruckenden Volksfest zu bereichern. Die ehrenamtliche Durchführung des Festes ist Ausdruck der Verbundenheit mit dem Stadtbezirk und unterstreicht eindrucksvoll die Bereitschaft, Verantwortung für das Gemeinwohl zu übernehmen.

Das Volksfest trägt in beachtlichem Maße dazu bei, die Identifikation der Bürgerinnen und Bürger mit ihrem Stadtbezirk weiter zu stärken und das Miteinander zu vertiefen: bietet die dreitägige Veranstaltung doch die hervorragende Gelegenheit, nicht nur alte Bekanntschaften zu pflegen, sondern auch neue Kontakte zu knüpfen. Damit ist dieses Fest gerade in unserer schnelllebigen Zeit eine wichtige soziale Komponente im Leben des Stadtbezirks – trägt es doch dazu bei, das solidarische Zusammenleben der Menschen in „ihrer“ Weststadt noch stärker zu fördern.

Mein Dank gilt dem Vorbereitungsteam, das mit großem Engagement ein abwechslungsreiches Fest für Jung und Alt gestaltet hat, auf das sich die Einwohnerinnen und Einwohner freuen können. Das vielseitige Programm unter dem Motto „Wir alle sind Weststadt“ mit seinen zahlreichen Höhepunkten bietet neben Bekanntem wie dem Seniorennachmittag, dem Kinderfest und dem Festfrühstück zahlreiche Neuerungen.

So wird erstmals die in der Weststadt aufgewachsene und aus der Castingshow „Voice of Germany“ bekannte Künstlerin Tiana Kruškić mit ihrer Gruppe „If a Bird“ den Samstagabend gestalten und jungen Talenten eine musikalische und künstlerische Bühne bieten. Neu ist auch der Flohmarkt, der Privatpersonen die Möglichkeit bietet, nicht mehr benötigte Gebrauchsgegenstände, Kleidung, Mitbringsel und andere „Schätze“ an neue Interessenten und Liebhaber zu veräußern. Ich bin sicher: Alle werden auf ihre Kosten kommen.

Dem Veranstalter wünsche ich einen reibungslosen Verlauf seiner Jubiläumsveranstaltung sowie allen Besucherinnen und Besuchern unterhaltsame und stimmungsvolle Stunden beim 40. Weststadtfest auf dem Festplatz an der Ludwig-Winter-Straße, das sicher allen lange in bester Erinnerung bleiben wird.

Dr. Thorsten Kornblum  
Oberbürgermeister

# WIR SIND DIE LOCATION FÜR IHR EVENT



## MILLENIUM EVENT CENTER

Egal ob Messe, Party, Konzert oder Ball, denn in unserer Eventlocation wird jede Veranstaltung zum Highlight!

Mehr Infos unter [mec-bs.de](http://mec-bs.de)



FR 06.10.

Oktoberfest  
BRAUNSCHWEIG

MILLENIUM EVENT CENTER

06./07. OKTOBER 2023

Himmeltaler

POWERED BY  
König Ludwig

WEITERE EVENTS  
UND TICKETS



## Grußwort für die Festschrift zum 40. Weststadtfest vom 15.09 - 17.09.2023



Liebe Weststädterinnen und Weststädter in und außerhalb der Weststadt, liebe Gäste unseres 40. Weststadtfestes,

herzlich willkommen zu unserem 40. Weststadtfest!

Ich freue mich sehr, Sie vom 15. bis 17.09. zum zweiten Mal in meiner Amtszeit als Bezirksbürgermeister der Weststadt begrüßen zu können.

40 Jahre alt ist unser traditionsreiches Volksfest nun bereits, aber es hat nichts von seinem Charme und seiner Anziehungskraft eingebüßt. Im Gegenteil. Ein so traditionelles Fest hat natürlich immer auch etwas Nostalgisches, besonders für diejenigen, die sich schon in Kindertagen dort vergnügt haben. Aber gleichzeitig erwartet uns stets Neues und Innovatives wie in diesem Jahr ein Einwohnerflohmarkt und ein (hoffentlich) großes Kinderfest, ein neugestalteter Musikabend mit Tiana Kruskic und „If a Bird“. Wieder begleitet uns die Big Band der Wilhelm-Bracke-Gesamtschule bei unserem rustikalen Weststadt-Frühstück. Fahrgeschäfte und andere Attraktionen für Groß und Klein sorgen für gute Stimmung.

Vor allem aber soll unser Volksfest wieder ein geselliger Mittelpunkt der Weststadt sein. Hier trifft man Freunde, hier lernt man neue Bekannte kennen, hier lebt das Weststadt-Miteinander.

Ich freue mich in jedem Fall darauf, mit Ihnen gemeinsam auf unserem 40. Weststadtfest einige gesellige, unterhaltsame und harmonische Stunden zu verbringen. Den Schaulustern, allen Beteiligten und den hoffentlich vielen Gästen wünsche ich ein gutes Gelingen, viel Spaß und nochmals ein „Herzliches Willkommen!!!!“

Jörg Hitzmann  
Bezirksbürgermeister



## Grußwort für das Festheft zum 40. Weststadtfest

Liebe Weststädter und Gäste,

die Verantwortlichen für die Erstellung dieses Festheftes haben um die Vorlage eines Grußwortes für das 40. Weststadtfest gebeten. Der Unterzeichner will diesem Wunsch hiermit gern nachkommen. Diesen Willkommensgruß begründe ich vor allem mit meiner Erfahrung aus mehr als 30 Jahren Festvorbereitungen der Weststadt- und Belforter Schützenfeste mit all den organisatorischen Zwängen, u. a. mit vielen Behördengängen. Von Anfang an liefen beide Feste parallel zu einander. Bei der doppelten Festbezeichnung lag der Gedanke zugrunde, die Bewohner der Weststadt in die Veranstaltungsbenennung einzubeziehen. Es sollte keine Feier nur für Schützen werden.

Zunächst möchte ich auf besondere Ereignisse bei der Entwicklung der Weststadtfeste seit 1983 hinweisen:

Das erste Fest – und die folgenden jeweils bei freiem Eintritt – fand 1983 auf dem damals noch unbebauten Platz an der München-/Ecke Emsstraße statt. Heute befindet sich auf diesem Areal ein Studentenwohnheim. Die Bezirksbürgermeisterin Dagmar Neumann brachte in ihrem Grußwort zum Ausdruck, einen Festplatz bereitzustellen, damit diese Feste zu einer ständigen Einrichtung werden können. Dieser Wunsch ist bis heute leider unerfüllt geblieben.

Ab der 10. Veranstaltung erfolgte eine Verlagerung in die Ludwig-Winter-Straße. Hier gab es zunächst Bedenken zur evtl. ungünstigen Lage. Sie waren aber unbegründet.

Höhepunkte waren in den Folgejahren gute bis sehr gute musikalische Darbietungen. Auch die Oberharzer Bergsänger aus Clausthal-Zellerfeld brachten Folklore mit einer Jodel- und Tanzgruppe in unseren Stadtteil (1988).

In all den Jahren entwickelte sich die Festveranstaltung bei überwiegend sonnig bis heiterem Wetter recht positiv mit gutem bis sehr gutem Besuch aus der Weststadt. Von Anfang an gab es Kinderfeste mit Luftballonwettbewerben, Seniorennachmittage durch den Bezirksrat und gemeinsame Frühstücke mit Gästen aus der Politik. Den Schaustellern, die bis heute einen festen Stamm bilden, ist für ihre Arbeit besonders zu danken.

Diese Festlichkeiten führten sogar dazu, dass der Verein in einem Schreiben als Schützenfestverein bezeichnet wurde. Das war aber nicht in unserem Sinne. Wir betrachten uns als Sportverein.

In diesen 40 Jahren entwickelte sich der Schützenverein Belfort wie folgt:

Neben vielen schießsportlichen Erfolgen bei Stadt-, Landes- und Deutschen Meisterschaften kam die Geselligkeit u. a. bei Königsbällen, Boßelwettbewerben udgl. nicht zu kurz.

Erwähnenswert sind:

- » Die Einweihung des Belforter Schützenhauses, Baubeginn November 1982 (1985)
- » Partnerschaftsvertrag mit dem Schützenverein Wolmirstedt (bei Magdeburg) (1990)
- » Eröffnung der Kleinkaliber- und Pistolenschießstände (1992)
- » 100-jähriges Bestehen mit Jubiläumssternmarsch und 10 Spielmannszügen (1996)
- » 25. Weststadt- und 111. Schützenfest mit Barockfeuerwerk. Ehrengast war die Bundes-schützenkönigin Marina Bliss aus Sachsen-Anhalt (2006)
- » Einweihung der Straße "Belfort" (2015)
- » Ein Negativerlebnis war leider ein Feuer im Pistolenschießstand (2013).



Ein größerer Mitgliederrückgang musste leider coronabedingt verkraftet werden. Das hat zur Folge, dass der Verein das bevorstehende Fest nicht mehr durchführen kann. Der jetzige Bezirksbürgermeister Jörg Hitzmann hat es sich zur lobenswerten Aufgabe gemacht, das Weststadtfest zu "retten" und organisiert nun schon zum 2. Mal diese drei Feiertage.

Ich darf Sie, meine sehr verehrten Weststädter nunmehr bitten, besuchen Sie Ihr Fest und vergessen Sie den Alltag mit seinen Belastungen und genießen Sie die jetzige Freiheit ohne Corona und Mund- bzw. Nasenschutz.

Mit freundlichen Grüßen

Ehrenvorsitzender

**NACHHALTIG  
LERNEN**  
mit Kopf, Hand  
& Herz

**1. Platz**  
Klimaschutz-  
preis der Stadt  
Braunschweig\*

praktisch  
künstlerisch  
lebensnah

Freie  
Waldorfschule  
Braunschweig

www.waldorfschule-bs.de

\* Kategorie Kinder & Jugendliche



**RESTAURANT & FESTSAAL ZUR ROTHENBURG**

Lichtenberger Straße 53  
38120 Braunschweig  
Telefon: 0531. 84 16 08  
Fax: 0531. 28 50 94 21

**KLASSIKER** MITTAGSTISCH  
FESTTAGSMENÜS  
VERANSTALTUNGEN  
BUFFET  
FAMILIENTAGE  
WEINVIELFALT  
GROSSE EISKARTE



info@zur-rothenburg.de  
www.zur-rothenburg.de

**Öffnungszeiten:**  
Mittwoch bis Sonntag  
ab 11:00 Uhr geöffnet



## Grußwort zum 40-jährigen Weststadtfest



Liebe Weststädter,

in diesem Jahr feiert die Weststadt ihr 40-jähriges Weststadtfestjubiläum. Der Sportverein der Weststadt, der SC Victoria, gratuliert recht herzlich zu diesem Ereignis.

Wir sind der Sportverein in der Weststadt mit über 500 Mitgliedern und verschiedenen Sportangeboten für Jung und Alt.

Unsere Vereinsgründung geht auf das Jahr 1957 als reiner Fußballverein zurück. Der Mitgliedsbeitrag betrug damals 1,- Deutsche Mark im Monat. Bei der Vereinsgründung hieß der Verein SC Eichendorff und wurde im Oktober 1963 umbenannt in SC Victoria Braunschweig.

Vergessen sie nicht: „Wer Sport treibt, widmet sich einer gesunden und sinnvollen Freizeitbeschäftigung“.

Wir wünschen allen Weststädtern ein sonniges und freudiges Fest.

L. Bohndick



**TABAKBÖRSE MATHIAS**  
ILLERSTRASSE 61

**Großes Sortiment an**

- ... Zigaretten, Tabak und Raucherzubehör...
- ... Zeitschriften, Schulbedarf, Schulbücher ...
- ... Briefmarken, Fahrscheine, ALBA-Müllsäcke ...

EKZ Isarstraße · 38120 Braunschweig  
Telefon (05 31) 84 58 20

**5991 TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555**



# FAIRgleichen und sparen.

## Die BLSK-Baufinanzierung:

Top-Angebote von über  
100 Anbietern. [blsk.de/baufi](https://www.blsk.de/baufi)

Weil's um mehr als Geld geht.



# BLSK

Ein Unternehmen der NORD/LB



## Grußwort zum 40. Weststadtfest

Als das Weststadtfest 1983 stattfand, gab es an der Ecke Ems-/Elbestraße eine Baustelle. Hier entstand ein Haus, das in der Zukunft besonders für die Jugendlichen des noch jungen Stadtteils eine gewisse Bedeutung haben sollte.



Am 31.03.1984 wurde dann das Jugendzentrum Ems-/Elbestraße eröffnet. Zwar gab es auch schon vorher offene Jugendarbeit in den Räumen, in denen bis vor kurzem der Kinder- und Teeny-Klub „Weiße Rose“ beheimatet war, diese waren aber für den mittlerweile groß gewordenen Stadtteil dann doch nicht ausreichend.

Aktiv waren viele Weststadt-Jugendliche schon vorher, sie packten tatkräftig mit an, strichen Wände, bauten Möbel und sorgten dafür, dass die Eröffnung mit vielen Gästen und einer Disco im gut gefüllten Saal würdig gefeiert werden konnte.

Wie wurde aus dem Jugendzentrum Ems-/Elbestraße das Kinder- und Jugendzentrum Rotation? In der Zeit nach der Eröffnung fand u.a. ein Namenswettbewerb statt. Die Jugendlichen der Weststadt waren eingeladen, Vorschläge zu machen, diese zu begründen und einer Jury vorzulegen. Daraus hat sich dann der Name „Rotation“ ergeben.

Dieser Name zeugt davon, dass die Weststädter schon immer aufgeschlossen waren und über den Rand der Stadt hinaus blicken können. Denn der Ursprung führt nach Hannover. Dort gab es zu dieser Zeit eine Diskothek mit dem Namen Rotation, weil sich diese in den Räumen der früheren Rotation-Druckerei einer Zeitung befand. Diese Diskothek hatte einen guten Ruf, dort war was los, da groovte es und die Massen bewegten sich auf dem Tanzboden.

Diese Dynamik wollten die Weststädter Jugendlichen auch hier in ihrem Zentrum haben. Denn Rotation bedeutet Bewegung - und diese Bewegung bringen seit fast 40 Jahren vor allem Kinder und Jugendliche sowie Freundinnen und Freunde des Hauses in die Rotation und von hieraus auch ab und zu in den Stadtteil.

Den Organisator\*innen des Weststadtfestes gratulieren zum 40sten und wünschen gutes Gelingen!





# Ein Zuhause für die ganze Familie!

In der Braunschweiger Weststadt gehören knapp 600 Wohnungen zu unserem Bestand – hier finden vor allem Familien ein passendes Zuhause. Unsere Drei- bis Vier-Zimmer-Wohnungen bieten viel Platz für ein schönes Familienleben.

Darüber hinaus fördern wir gemeinsam mit sozialen Akteuren das Zusammenleben im Quartier. Denn gerade ein gutes Miteinander sorgt dafür, dass sich Groß und Klein in ihrem Zuhause wohlfühlen.

**Interesse? Wir freuen uns auf Sie!**

Telefon: 0234/414 700 000

E-Mail: [service@vonovia.de](mailto:service@vonovia.de)

[vonovia.de](http://vonovia.de)

**VONOVIA**



**BEZIRKSVERBAND HOHETOR  
DER GARTENFREUNDE e. V.**

**Liebe Weststädterinnen, liebe Weststädter, liebe Gäste**

Dem Bezirksverband Hohetor der Gartenfreunde e.V. sind 12 Gartenvereine angeschlossen. Davon gehören 6 Vereine zur Weststadt und 6 Vereine zum westlichen Ringgebiet. Mit insgesamt über 1200 Kleingärtner sind wir sehr gut in der Weststadt vertreten. Der Bezirk liegt mitten im Westpark am Madamenweg. In einigen Gartenvereinen gibt es immer noch freie Gärten, die auf neue Besitzer warten.

Mitten im Westpark neben dem KGV Kröppelberg wurde das Löwenlabyrinth mit Elefantengras angelegt. Es ist ein Magnet für Groß und Klein.

Der Bezirksverband Hohetor der Gartenfreunde e.V. freut sich nach der Coronazeit endlich wieder mit Menschen aus der Weststadt in Kontakt zu kommen.

Zum 40. Weststadtfest möchte ich mich bei allen ehrenamtlichen Weststädtern\*innen, besonders bei unserem Bezirksbürgermeister Jörg Hitzmann, für den großen Einsatz bedanken solch ein Fest auf die Beine zu stellen.

Ich wünsche dem Fest ein gutes Gelingen und hoffe mit vielen Weststädtern und Weststädterinnen ins Gespräch zu kommen.

Bärbel Breiter,  
Vorsitzende Bezirksverband Hohetor der Gartenfreunde e.V.

**ATW AUTO-TECHNIK  
WESTSTADT GmbH**

**Kfz.-Reparaturen aller Fabrikate  
spez. Jap. Automobile  
Unfall-Instandsetzung  
Lackierungen aller Art**

**Timmerlahstraße 5  
38122 Braunschweig  
Telefon (05 31) 84 08 81  
Telefax (05 31) 84 58 52**



# LIEBE BÜRGERINNEN UND BÜRGER,

schon zum 40. Mal findet das Weststadtfest statt. An drei Tagen können hier Familie und Freunde, Jung und Alt zusammenkommen und eine tolle Zeit mit ihrem Stadtteil erleben. Hier kann gesellschaftlicher Zusammenhalt gefeiert werden. Deswegen danke ich den Organisatoren für ihren Einsatz und wünsche Ihnen viel Freude und eine schöne Zeit!

Seit November 2022 vertrete ich Braunschweig im Landtag. Als Lehrerin liegen meine Schwerpunkte in der Arbeit im Kultus- sowie Sozialausschuss. Aber auch darüber hinaus bin ich für alle landespolitischen Themen Ihre Ansprechpartnerin! Sie haben Fragen, Sie wollen einmal den Landtag besuchen und eine Plenarsitzung erleben? Melden Sie sich einfach bei mir!



## SOPHIE RAMDOR

-  [www.sophieramdor.de](http://www.sophieramdor.de)
-  [kontakt@sophieramdor.de](mailto:kontakt@sophieramdor.de)
-  0178 32 68 434  
Mo - Fr 09.00 - 12.00 Uhr

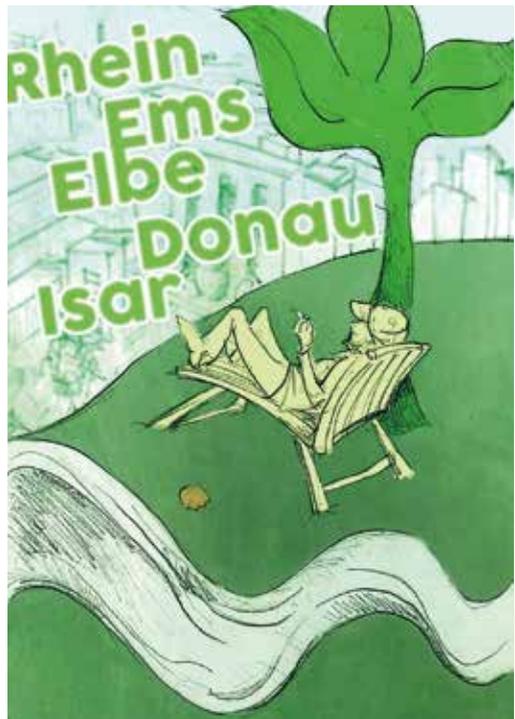
## IHRE LANDTAGSABGEORDNETE

## Ich denk' an dich!

Postkartenaktion aus der Weststadt mit Postkartenmotiven von Maic Ullmann zu Gedichten von Harald Schillig

Beim Weststadtfest am 17. September starten wir mit unserer großen Postkartenaktion „Ich denk' an Dich!“ auf dem Flohmarkt. Hier können Menschen sich ein schönes Postkartenmotiv herausuchen und einen Text an eine\*n Bekannte\*n schreiben. Der Kulturpunkt West übernimmt das Porto!

Die Postkartenempfänger werden gebeten, sich selbst mit der Postkarte in der Hand zu fotografieren. Zum Beispiel wie Petra Schillig (die Frau des verstorbenen Weststadt-Autors) es auf diesem Foto macht.



Wir möchten daran erinnern, dass auch das Schreiben einer Postkarte einen besonderen, nachhaltigen Wert hat. Selbstverständlich ist auch eine Nachricht auf dem Handy zu empfangen etwas schönes. Aber eine Postkarte hat einen bleibenden Wert. Viele Menschen sind einsam. Das ist zwar kein neues Thema, aber ein sich stark verbreitetes. Eine Postkarte, die Nachricht eines Menschen, kann nicht nur ein Lächeln auf die Lippen zaubern. Sie kann ermutigen und den Blick auf das Leben erleichtern. Soziale Kontakte sind so wichtig im Leben eines Menschen.

Und so bringen wir auch die Erinnerung an Harald Schillig wieder in die Gedankenwelt. Und die Illustrationen von Maic Ullmann berühren die Menschen sehr.

Vielen Dank !!



# Trenn Dich von altem E-Schrott!

Gib's uns. Einfach und kostenfrei.

Alles, was ein Kabel hat oder mit Batterie / Akku / Solarzelle betrieben wird. Wenn Du nichts mehr damit anfangen kannst, gib es zum fachgerechten Recycling. Aber niemals einfach in eine Abfalltonne.



## KARL H. HEUSMANN GMBH

Mineralöle - Industriebedarf - Arbeitsschutz  
Chemikalien - Schwimmbadbedarf



### Aktuell für die Schwimmbadsaison:

Chlorbleichlauge | Chlortabs | Multitabs | Chlorstabilisator  
Algenentferner | Beckenreiniger | pH-Senker | pH-Heber  
Flockungsmittel | Teststreifen pH/Chlor | Salztabletten



### und für Ihre Fahrzeuge:

Hochwertige Motoren- und Getriebeöle, Kühlerfrostschutz, Scheibenfrostschutz sowie effektive Reinigungsmittel (auch für Wohnmobile und Wohnwagen).

Frankfurter Straße 25  
Telefon 0531 – 81501

38122 Braunschweig  
Telefax 0531 – 83601

Mo-Do 8 – 17 Uhr Email [info@heusmann-bs.de](mailto:info@heusmann-bs.de)  
Freitag 8 – 14 Uhr Internet [www.heusmann-bs.de](http://www.heusmann-bs.de)

## Wir sind für Sie da!

Sie planen eine Veranstaltung?

Sie suchen Ihr Wunschbuffet?

Dann rufen Sie uns an und vereinbaren einen Gesprächstermin mit uns.

Unser Catering-Team plant und organisiert Ihr Event individuell nach Ihren Wünschen.

**Wir freuen uns auf Sie!**



### Partyservice

Illerstraße 60a  
38120 Braunschweig  
Tel. 0531 849001  
Fax 0531 845662



Blinden- und  
Sehbehindertenverband  
Niedersachsen e.V. (BVN)

**Region Süd-Ost**  
Beratungsstelle Braunschweig

Selbsthilfe von und für Menschen mit Blindheit oder Sehbehinderung ist das Ziel des Blinden- und Sehbehindertenverbandes Niedersachsen e. V.

Als Interessenverband bieten wir im Nachbarschaftstreff Weststadt „Haus der Talente“, Elbestraße 45, folgende Angebote:

**AMD-Treff** – jeden 2. Montag um 14:00 Uhr  
altersbedingte Makuladegeneration

**Technik-Treff** – jeden 3. Montag um 14:00 Uhr

**Apfel-Treff** – jeden 4. Montag um 14:00 Uhr  
iPhone von Apple für blinde und sehbehinderte Menschen

**Generation X** bietet Freizeitaktivitäten für junge und junggebliebene Menschen, die **Blindensportabteilung** umfasst verschiedene Angebote.

Wir sind Ansprechpartner für Menschen mit Sehbehinderung, außerdem für Betroffene, deren Erkrankung zu Sehverlust führen kann, Angehörige und alle Interessierten.

Beratungsstelle  
Donastr. 46  
38120 Braunschweig

Telefon 0531 324868  
Telefax 0531 324671  
[suedost@blindenverband.org](mailto:suedost@blindenverband.org)  
[www.blindenverband.org](http://www.blindenverband.org)

**5991 TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555**



**WIEDER FÜR SIE  
IM LANDTAG**

**OLIVER SCHATTA**  
**WWW.OLIVER-SCHATTA.DE**

## Demokratie lebt vom Mitmachen - Wir sind beim Weststadtfest dabei!

Liebe Weststädter\*innen,

wir alle merken, dass der Zusammenhalt in unserer Gesellschaft schwindet. Um dieser Entwicklung etwas entgegen zu setzen haben Mitglieder der Parteien CDU, SPD und Bündnis90/ Die Grünen aus dem Stadtbezirksrat und der Evangelischen Kirchengemeinde in der Weststadt zu Beginn des Jahres die Initiative „Das WIR in der Weststadt“ ins Leben gerufen. Neben dem Ziel das „WIR-Gefühl“ in der Weststadt zu stärken, ist die Werbung für Demokratie und Mitwirkung vorrangiges Ziel dieser Initiative.



In den vergangenen Jahren ist auch die politische Auseinandersetzung immer rauer geworden. Häufig geht es gar nicht mehr um eine sachliche Auseinandersetzung, sondern nur darum, wie gegen die politischen Gegner möglichst schlecht dastehen zu lassen. Die Folge ist Demokratie- oder Politikverdrossenheit. An der Wahlbeteiligung in der Weststadt ist das zu sehen. Bis zu 20% ist die Wahlbeteiligung bei den letzten Wahlen in der Weststadt geringer als im Braunschweiger Durchschnitt. Wir möchten deutlich machen, dass Engagement etwas bewegen kann, wie Wahlen funktionieren, welche Auswirkung jede abgegebene Stimme hat, wie Sie sich einbringen können und dass Sie auch zwischen den Wahlen mit den „denen da oben“ in Kontakt treten können.

Letztendlich sind wir selbst für unser Zusammenleben verantwortlich. Wir alle müssen Verantwortung übernehmen, da wo wir leben, zum Beispiel für unsere Hausgemeinschaft, unsere Straße und unseren Stadtteil.

Bei den überparteilichen Informationsständen zum Thema Demokratie, liegen Informationsmaterialien der Bundeszentrale für politische Bildung und des Bundestags aus. Darüber hinaus wurden Ratsmitglieder und Abgeordnete aus dem Land- und Bundestags eingeladen, um für Gespräche zur Verfügung zu stehen. Auch wenn wir häufig unterschiedliche Meinungen vertreten, wollen wir unsere gemeinsame Grundlage, die Demokratie, mit Leben füllen und stärken.

Bundespräsident Frank-Walter Steinmeier sagte am 10.08.2023 bei den Feiern zum 75. Jahrestag des Verfassungskonvents: "Und wir alle - jede Politikerin und jeder Politiker, aber eben auch jede Bürgerin und jeder Bürger - wir haben eine gemeinsame Verantwortung für unsere Demokratie. Wir müssen sie schützen". In

diesem Sinne bedanken wir uns bei den Personen, die sich ehrenamtlich mit viel Engagement in der Weststadt einbringen und sich für Projekt für Demokratie einsetzen. Die Abgeordneten, die für Gespräche zur Verfügung stehen, suchen gern den direkten Austausch mit den Menschen vor Ort.

Wir freuen uns, dass unser Projekt aus Mitteln des Bundesprogramms „Demokratie leben!“ im Rahmen der Partnerschaften für Demokratie gefördert wird und wir so die zum Teil kostenpflichtigen Materialien kostenlos zur Verfügung stellen können.

**Wir möchten uns weiterhin für einen sachlichen und konstruktiven Austausch einsetzen und wollen auch in Zukunft mit Informations- und Gesprächsständen mit Ihnen ins Gespräch kommen.**

**Im Rahmen des Weststadtfests sind wir am Sonntag, den 17.09. von 12-17 Uhr vor Ort.**



# Frerichs

## JEDEN FREITAG

**44 €**  
**+ 4 €**  
**Rabatt**

88€ + 8€  
132€ + 12€  
176€ + 16€  
220€ + 20€

**Kaufen Sie für 44€\*\*\*\* ein  
und Sie bekommen einen  
4€-Rabattcoupon extra dazu!**

Einzulösen bei Ihrem nächsten Einkauf. \*\*\*\*Ausgenommen sind Pfand, Tabakwaren, diverse Gutschein-, Telefon- u. Aufladekarten, Buch- und Presseerzeugnisse sowie Tchibo-Artikel. Keine Barauszahlung. Wir behalten uns vor, die Aktion jederzeit ohne Angabe von Gründen zu beenden. Max. 20€ werden als Rabattcoupon ausgegeben.

Rheinring 67 · 38120 Braunschweig · Tel.: 0531 86617718 / Kruckweg 5 · 38122 Braunschweig · Tel.: 0531 87889910  
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 7.00 bis 21.00 Uhr

Herausgegeben durch: Heiko Frerichs e.K., Kruckweg 5, 38122 Braunschweig



# KM KLEWITZ METALLBAU

Als eigenständiges **Meisterunternehmen seit 1995**, haben wir uns zur Aufgabe gemacht, durch Fachkunde, Vielfältigkeit und Flexibilität Sie als Kunden zu überzeugen.

## UNSERE LEISTUNGEN

Geländerbau  
Handläufe  
Garagentore  
Einbruchschutz  
Zaunanlagen  
Briefkästen  
Absperrtechnik



### Ob gestalterisches Kunstwerk oder einfach Zweck erfüllend:

Wir fertigen Objekte nach Ihren Vorstellungen an. Auf Wunsch ergänzen wir Geländer und Zaunelemente mit Holz, Glas oder Kunststoffen. Auch in Sachen Reparatur, Wartung und Instandsetzung sind wir Ihr idealer Ansprechpartner. Setzen Sie sich einfach mit uns in Verbindung. Gemeinsam entwickeln wir eine individuelle Lösung für Sie.

## KONTAKT

 **Telefon:**  
0531 86 49 23

 **Adresse:**  
Timmerlahstraße 13  
38120 Braunschweig

 **E-Mail:**  
info@klewitz-metallbau.de

 **Website:**  
klewitz-metallbau.de



**DR. RÜFFERT**  
**Haus der Zahnmedizin**  
DR. RÜFFERT | DR. LÜBKE | ZAWISCHENBOWSKI

Traunstraße 1-2  
38120 Braunschweig  
Tel.: 0531 84 18 18  
[www.haus-der-zahnmedizin.de](http://www.haus-der-zahnmedizin.de)  
[www.prophylaxezentrum-braunschweig.de](http://www.prophylaxezentrum-braunschweig.de)

### Individuelle Implantatbehandlungen

- Planung Chirurgie, Prothetik aus einer Hand (20 Jahre Erfahrung im Bereich Implantologie)
- Knochenaufbau
- computernavigierte minimalinvasive Implantologie
- Mini-Implantate zur Prothesenstabilisierung
- eigenes Meisterlabor

### Eigenes Prophylaxezentrum

- klimatisierte Räume
- professionelle Zahnreinigung
- Bleaching
- Kariesprävention und individual Prophylaxe durch ausgebildetes Fachpersonal

**Wir suchen ZFA**

**IMPLANTATE • PROPHYLAXE • PARODONTOLOGIE**  
**CHIRURGIE • ZAHNERHALTUNG • ZAHNERSATZ**

**5991 TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555**



[dreashoffmann.de](http://dreashoffmann.de)

# Andreas Hoffmann

„Es ist schlimm, wenn Menschen sich abgehängt fühlen. Deswegen ist mir wichtig ins Gespräch zu kommen, Entscheidungen zu erläutern und Gedanken auszutauschen.“

## Kinderfest 16.9., 15 bis 17 Uhr

Lichtpunktschießen



**Luftballons in den Himmel schicken**

mit Rückantwortkarte, die drei längsten Flüge gewinnen einen Preis

*Silvia Radke*



Tellerdrehen

Jonglieren

Einradfahren

Kugelchaos

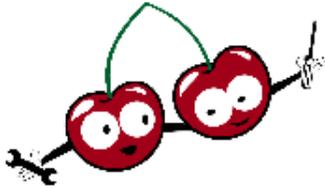
Ballonfiguren

Feuerschlucken



4-RAD

2-RAD



**KIRSCH  
& SOHN**

**Inspektion – Reifen – Bremse - Klima  
Steuergerätediagnose - Auspuff  
Fahrwerk – Achsvermessung  
Autoglas - Werkstattersatzfahrzeug**

**Unser Versprechen:  
Fachgerechte faire preiswerte Arbeiten**

**KFZ-Meisterbetrieb**  
Schimmel Gewerbepark  
Friedrich-Seele-Str. 20  
38122 Braunschweig  
Fon 0531.48283239  
kirsch-allinclusiveservice.de



**5991 TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555**

## St. Nikolaus Kinder- und Jugendhilfe – in der Weststadt zu Hause ...

St. Nikolaus ist mit über 150 Mitarbeitenden eine der größten Jugendhilfeeinrichtungen in der Region, die stationäre und ambulante Hilfen für Kinder, Jugendliche und Eltern nach dem achten Sozialgesetzbuch anbietet. Träger dieser Einrichtung ist die Stiftung Kath. Kinder- und Jugendhilfe im Bistum Hildesheim.

Im Haupthaus in der Elbestraße, welches 1995 errichtet wurde, befinden sich die Verwaltung und mehrere Wohngruppen. Hier leben Kinder zwischen 2 und 13 Jahren. Dazu kommen Außenwohngruppen in Rühme und Königslutter sowie Eltern-/Mutter-Kind Häuser für junge Menschen, die noch nicht eigenverantwortlich als Familie leben können.

Das Team der ambulanten Hilfen, betreut Familien im innerstädtischen Bereich. In Helmstedt befindet sich weiterhin eine Wohngruppe für Inobhutnahme und unsere Jugendberufshilfe, mit der wir sowohl Qualifizierungs-/ Beschäftigungs- und Bildungsmaßnahmen als auch individuelle Beratungsangebote in puncto Schule und Beruf anbieten.



Romina Hartung (Einrichtungsleitung) möchte mit daran arbeiten, die Weststadt zu vernetzen. Es geht ihr insbesondere darum, Generationen zu verbinden, Hemmschwellen abzubauen und vorurteilsfrei den Kindern und Jugendlichen für Gespräche und als Rollenvorbilder zur Verfügung zu stehen. Die Weststadt ist ein bunter und lebenswerter Ort, der sich ständig weiterentwickelt.

Romina Hartung  
Einrichtungsleitung

**5991 TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555**

Bei uns stehen **Sie** im Mittelpunkt!

**Weststadt**  
Apotheke



Matthias Kötz e.K.  
Apotheker für Offizinpharmazie

**!** Beachten Sie unsere monatlichen  
wechselnden Angebote

**GESUND bleiben**  
und  
**GESUND werden**

Illerstr. 60  
38120 Braunschweig  
Telefon: (0531) 847677  
Fax: (0531) 864761

 **Physiotherapie**  
**Weststadt**  
**am Donauknoten**

Inh. Maren Well · Donauknoten 1 · 38120 Braunschweig  
Telefon 0531-284 37 47 · Fax 0531-284 37 48  
[www.physiotherapie-weststadt.de](http://www.physiotherapie-weststadt.de)

 **Hörgeräte**  
Hirschfelder

# NEUERÖFFNUNG

## Ihr neuer Hörakustiker in der Weststadt!

INHABERGEFÜHRT · KOMPETENT · VOR ORT

- persönliche & professionelle Hörberatung
- kostenfreier Hörtest
- ausführliche Tinnitusberatung
- kostenfreie Neueinstellung älterer Geräte
- Nachsorge & Reparaturen
- maßgefertigter Gehörschutz
- faires Preis-Leistungsverhältnis
- unverbindliches Probetragen (der Mini-Hörgeräte)
- neueste Technologien aller Hersteller
- modernste Akku Hörgeräte
- u.v.m.



Erleben Sie fast nicht  
sichtbares Hören mit  
**Im-Ohr-Hörgeräten!**

- 0531 389 257 06
- [info@hoergeraete-hirschfelder.de](mailto:info@hoergeraete-hirschfelder.de)
- [www.hoergeraete-hirschfelder.de](http://www.hoergeraete-hirschfelder.de)



Vorverkaufsstelle für die Eintrittskarten zum Weststadtfrühstück am 17.9.2023

# DR. CHRISTOS PANTAZIS

Ihr Bundestagsabgeordneter für den Wahlkreis Braunschweig

Wünscht allen ein frohes

## 40. Weststadtfest

Alles Gute zum runden Jubiläum!



[www.christos-pantazis.de](http://www.christos-pantazis.de)

Für Sie da: +49 531 4809 822 / [christos.pantazis@bundestag.de](mailto:christos.pantazis@bundestag.de)

Liebe Weststädter\*innen,  
sehr geehrte Damen und Herren,

mit dem 40. Weststadtfest findet dieses Jahr das zweite Fest nach der Corona-Pause und das erste mit Beteiligung von Bilmati e.V. statt. Wir wollen uns Ihnen hier in aller Kürze und auf dem Fest gerne im Gespräch auch ausführlich vorstellen.

### Der Verein Bilmati e.V.

An anderer Stelle gibt es den Verein seit 2015 – die Sozialberatung seit 2020.

Die Mitglieder und Unterstützenden von Bilmati e.V. engagieren sich für die Förderung des Miteinanders und der Integration, der Chancengleichheit, der Offenheit und der Durchlässigkeit in der Gesellschaft.

Dabei gilt das besondere Augenmerk den ärmsten und schwächsten Angehörigen der Gesellschaft und den vom gesellschaftlichen System oftmals Vergessenen oder nicht Erreichten.

Vieles geschieht nach dem Prinzip „Selbst-/Hilfe zur Selbsthilfe“.

### Bilmati Sozialberatung

Zur Eröffnung der neuen Räume der Bilmati Sozialberatung im Elbe-Einkaufszentrum in der Weststadt am 01.04.2023 sagte Geburtstagskind Hiam Stülten, Vorsitzende von Bilmati e.V.

„Mein schönstes Geburtstagsgeschenk ist, dass wir hier alle in diesen wundervollen hellen Räumen stehen und in Zukunft zu allen Fragen rund um Sozialleistungen, Migration und Integration beraten können.“

Unter einem Dach sind eine Vielzahl von Angeboten zu finden.

Die Bilmati Sozialberatung bietet Hilfe bei Anträgen und Erklärung von Bescheiden sowie Information und Unterstützung in folgenden Bereichen:

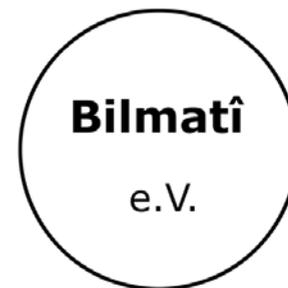
- Migrationsberatung, Beratung zu Asyl/Aufenthalt/„Ausländerfragen“,
- Gewaltprävention, Systemische Familien- und Paarberatung,
- Rechtsberatung, Anti-Diskriminierungsberatung,
- Jugendhilfe 17PLUS, Beratung zu Eingliederungshilfe,
- Erwerbslosenberatung, Beratung zu ALG 2, Bürgergeld, Jobcenter- und anderen Sozialleistungen

Darüber hinaus finden Lern- und Gruppenangebote, Frauenprojekte sowie im Nachmittagsbereich kostenlose oder kostengünstige Nachhilfeangebote unseres Kooperationspartners "Die Nachhilfe – Braunschweig" statt.

Wir freuen uns, seit einem halben Jahr Teil der Weststadt zu sein und weiter zu werden, uns ständig so weiterzuentwickeln wie dieser bunte und lebenswerte Ort.

Der Verein Bilmati e.V. und die Bilmati Sozialberatung wünschen dem 40. Weststadtfest und seinen Besucher\*innen einen erfolgreichen und friedlichen Verlauf mit vielfältigen Begegnungen, bereichernden Gesprächen, viel gemeinsamen Spaß und Freude.

Hiam Stülten  
1. Vorsitzende Bilmati e.V.



### Sozialberatung

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag  
von 9:00 Uhr bis 17:00 Uhr

im Ärztehaus im Elbe-Einkaufszentrum  
Elbestraße 25 A,  
38120 Braunschweig-Weststadt

Spendenkonto Volksbank BraWo:  
DE43 2699 1066 8527 6790 00

Tel.: 0531-225 209 46  
Fax.: 0531-219 315 83

Email: [info@bilmati.de](mailto:info@bilmati.de)  
Web: <https://bilmati.de/>

**5991 TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555**

# 40. Weststadtfest

## 15. - 17. September 2023

### Freitag, 15.09.2023

|           |  |
|-----------|--|
| 14:00 Uhr | Eröffnung des Festplatzes  |
| 15:00 Uhr | Seniorenachmittag des Stadtbezirksrates mit Kaffee und Kuchen  |
| 19:00 Uhr | Begrüßung<br>Fass-Anstich der Hofbrauhaus Wolters GmbH durch Bezirksbürgermeister Jörg Hitzmann mit Freibier |
| 20:00 Uhr | Abendveranstaltung mit DJ  |

### Samstag, 16.09.2023

|                  |  |
|------------------|--|
| 14:00 Uhr        | Eröffnung des Festplatzes  |
| 15:00 -17:00 Uhr | Kinderfest<br>Jonglieren, Einradfahren, Feuerschlucken, Tellerdrehen, Ballonfiguren mit Kugelchaos<br>Schminken mit Silvia Radke<br>Mit dem Schützenverein Belfort Lichtpunktschießen und Luftballons in den Himmel schicken mit Rückantwortkarte (Seite 27)<br>Ausschießen Volks- und Jugendkönig (Weststadtkönige) |
| 20:00 Uhr        | Musikabend. Den Abend wird die in der Weststadt aufgewachsene und aus Voice of Germany bekannte Künstlerin Tiana Kruškić mit ihrer Gruppe „If A Bird“ gestalten.   |



5991 TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555

### Sonntag, 17.09.2023

|               |  |
|---------------|--|
| 10:30 Uhr     | Rustikales Weststadtfrühstück<br>Für Unterhaltung sorgt Brackes Big Band<br>Frühstückskarte 10,00 Euro incl. einer Tasse Kaffee  |
| ca. 11:00 Uhr | Proklamation der Königinnen und Könige (Belfort und Weststadt)   |
| 13:00 Uhr     | Eröffnung des Festplatzes  |
| 12:00-16:00   | nicht gewerblicher Flohmarkt (Seite 3) mit der Initiative „Das WIR in der Weststadt“ und der Postkartenaktion „Ich denk an dich“ |

### Vorverkaufsstellen Frühstückskarten:

- \* Wespöl, Donaustraße 44
- \* Ring Apotheke, Glanweg 12
- \* Der Kiosk, EKZ Elbestraße 25a
- \* Haus der Talente, Elbestr. 45 (Mo - Fr. 10:00-15:00 Uhr)
- \* Isar-Blumen, EKZ Isarstraße, Illerstraße 60
- \* Hörgeräte Hirschfelder, Donaustraße 43
- \* Schützenverein Belfort, Ludwig-Winter-Str. 7 (Mo. + Mi. 17:00-19:00 Uhr)
- \* Tageskasse, solange der Vorrat reicht

Änderungen vorbehalten

5991 TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555



# FRISEUR SCHICKE

EKZ/Rheinring 67, Ecke Elbestraße



**Wir sind für Sie da!** **0531 845757**  
Dienstag bis Freitag  
9:00 - 18:00 Uhr  
Samstag  
8:00 - 13:00 Uhr

Sicher sind Sie bei uns sicher,  
wir halten uns an die Hygieneverordnung.

**5991 TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555**



## DAIHATSU

**Weststadtauto**

Lechstraße 35 · 38120 Braunschweig

Tel. 0531/ 847812

[www.weststadtauto.de](http://www.weststadtauto.de)

augen  
blick mal

altbewährtes in neuer hülle  
**44 Jahre**  
weststadtautos

Alles muß sich ändern, damit es bleibt, wie es ist.

LANDSCHLACHTEREI  
PARTY-SERVICE

Seit 1920 **Kirchner**®

- ✓ Grillwagen
- ✓ Schlachtemolle
- ✓ Canapés
- ✓ belegte Brötchen
- ✓ kalte Buffets
- ✓ Salate



Molkereistraße 4 · 38159 Bettmar · Telefon (0 53 02) 23 68

**W**eststadt besteht seit 1960, zählt 23.600 Einwohner und ist das größte Wohnprojekt in der Harz-Heide-Region

**E**inige Besonderheiten: Niedersachsenweit einmalig sind die drei Treffpunkte (Nachbarschaftszentrum, Treffpunkt Am Queckenberg 1a sowie Treffpunkt Pregelstraße 11 des Vereins „Stadtteilentwicklung Weststadt“. Gegründet von der Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG, Nibelungen-Wohnbau GmbH und der Stadt Braunschweig. Später kam die Braunschweiger Baugenossenschaft eG dazu. Sie bieten für jedermann zahlreiche Angebote wie Sprachkurse, Freizeitgestaltung oder und vermieten auch Räumlichkeiten für private Veranstaltungen.

**S**chulen. Die drei Grundschulen befinden sich an der Altmühl- und Ilmenaustraße sowie am Rheinring. Die Wilhelm-Bracke-Gesamtschule (WBG), erste Integrierte Gesamtschule Braunschweigs, ist seit 1/2015 an ihrer heutigen Stelle; der Neubau kostete 40 Mill. Euro. Die Freie Waldorfschule an der Rudolf-Steiner-Straße ist seit 1981 im „Kasernengebiet“ beheimatet. An der Moselstraße war vorher die Grundschule Am Lehmaner ansässig, danach hat sich die private Realschule LebenLernen (Oskar-Kämmer-Schule) angesiedelt.

**T**ypisch für die Weststadt ist der hohe Migrationsgrad von ca. 50 % mit polnischen und auch russischen Wurzeln. Eigene Geschäfte bieten landesspezifische Produkte an. In der kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus (1973) werden polnische Gottesdienste abgehalten, während die evangelischen Russlanddeutschen in der Emmausgemeinde ihre religiöse Heimat fanden.

**S**ozialer Zusammenhalt: Dafür sorgt die Dachorganisation Arbeitsgemeinschaft Weststadt (AGeWe). Die fast 40 Mitgliedsorganisationen führen gemeinsam das Sommerferienfest und den Weihnachtsmarkt durch. Sport- und Bürgervereine, Kirchen sowie weitere Einrichtungen bieten unterschiedliche Aktivitäten an. Bekannt gegeben werden diese monatlich in der „Weststadt aktuell“ (Veranstaltungshinweise).

**T**rambahn-Anschluss. Die Linien 3 und 5 verbinden den einwohnerstarken Stadtbezirk in wenigen Minuten mit der Innenstadt. Zentraler Verkehrspunkt ist der „Donauknoten“, der auch von einigen Buslinien angefahren wird.

**A**lsterplatz: 220 Wohnungen sind vor kurzem errichtet worden. Die Wohnanlage liegt am Rande des Westparks (240 ha) in der Nachbarschaft zur Bezirkssportanlage Rheinring mit der sogenannten Kalthalle für Vereine und Schulen.

**D**onau-, Elbe- und Münchenstraße sind die Hauptverkehrsachsen. Im Elbe-Einkaufszentrum (EKZ) befindet sich neben zahlreichen Geschäften auch das Gesundheitszentrum mit verschiedenen Arztpraxen. Gut angenommen wird ebenso der Markttag vor der Emmauskirche. Westend und Westecke, zwei Kleingartenvereine, sind eine „grüne Oase“ inmitten der Weststadt, während an der Peripherie weitere Kleingartenvereine in der Aufbauphase des Stadtteils angelegt wurden. Wohnortnahe Grünanlagen findet man überall zwischen den Wohnanlagen.

**T**atsächlich hat sich das Image der Braunschweiger Weststadt im Laufe der letzten Jahre spürbar verbessert. Der seit 1981 bestehende Bezirksrat (17 Mitglieder) hat entscheidend für die Verbesserungen in den fünf Wohnvierteln beigetragen. Namensgeber dafür sind seit 2010 die Flüsse Isar, Elbe, Rhein, Ems und Donau.



Wespol GmbH  
Donaustraße 44  
0531 878 83 35  
info@wespol-bs.de

geöffnet.  
Mo-Fr 9:00-18:00 Uhr  
Sa 9:00-13:30 Uhr  
So geschlossen

Vorverkaufsstelle für die Eintrittskarten zum Weststadfrühstück

Edmund Heide, Heimatpfleger

BS ENERGY

Einfach Strom tanken per App

[www.bs-energy.de/loewenladen](http://www.bs-energy.de/loewenladen)



Jetzt downloaden:



Ein Unternehmen von VEOLIA

# ELBE SANITÄTSHAUS

EKZ Elbestraße 25 · 38120 Braunschweig  
Telefon: 05 31 / 2 84 24 20

# DONAU APOTHEKE

Donaustraße 42 · 38120 Braunschweig  
Telefon (05 31) 84 14 14



**Bäckerei & Konditorei**  
**Stefan Kretzschmar**  
Illerstr. 61 · Tel. 84 12 06



**KRETZSCHMAR**  
*Braunschweiger Beste Bäckerei*

**HIER  
BACKEN  
NOCH**

**HANDWERKERHÄNDE...**

Sie finden uns auch bei:



baeckerei\_kretzschmar    baeckerei-kretzschmar

**TRADITION SEIT 1890**  
**WWW.BAECKEREI-KRETZSCHMAR.DE**



## ENGAGEMENT GEBEN, PERSPEKTIVEN BEKOMMEN

Komm zu uns für einen  
**Freiwilligendienst (FSJ/BFD)**

Loris



**JOHANNITER**

Interesse? Dann findest du  
hier weitere Informationen:  
[www.johanniter.de/fsj-bfd-nb](http://www.johanniter.de/fsj-bfd-nb)

Die Johanniter in Braunschweig bieten Plätze im Bereich  
Hausnotruf, Technischer Kundendienst, Erste Hilfe und Kitas.  
**Wir freuen uns auf dich!**



Fleischerei

# Strehlitz

Inhaber Jens Strehlitz - Stefanie Müller GbR

### Öffnungszeiten Ladengeschäft:

Montag: Ruhetag  
Dienstag - Freitag: 07:00 Uhr bis 13:00 Uhr  
15:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
Samstag: 07:00 Uhr bis 13:00 Uhr

### Öffnungszeiten Gaststätte:

Dienstag, Donnerstag, Freitag:  
17:30 Uhr bis 21:00 Uhr  
Sonntag: 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

**Fleischerei  
Partyservice  
und  
Gaststätte „Schlemmerstübchen“**

Fridtjof-Nansen-Straße 48  
Telefon: 0531 / 35 12 88  
[info@strehlitz.eu](mailto:info@strehlitz.eu)

38108 BS  
Fax: 0531/ 35 55 26  
[www.strehlitz.eu](http://www.strehlitz.eu)

Anikó Glogowski-Merten

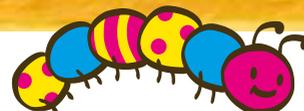
# BESTE BILDUNG VON ANFANG AN



Wir wollen beste Bildung und damit bessere Aufstiegschancen für alle. Dafür bauen wir das Angebot an Kita-Plätzen aus und stärken die frühkindliche Bildung. Gemeinsam mit den Ländern werden wir die öffentlichen Bildungsausgaben deutlich steigern und dafür sorgen, dass die Unterstützung dauerhaft dort ankommt, wo sie am dringendsten gebraucht wird. Mit einem Digitalpakt 2.0 ermöglichen wir unbürokratisch den Austausch veralteter Technik sowie die Anschaffung neuer Hardware. Dem Vorbild der Talentschulen in NRW folgend wollen wir Kinder in der Schule gezielt unterstützen und soziale Nachteile überwinden. Durch ein Kooperationsgebot streben wir eine engere, zielgenauere und verbindliche Kooperation von Bund, Ländern und Kommunen an.  
(Koalitionsvertrag S. 74 ff)



Wahlkreisbüro  
Sack 24, 38100 Braunschweig  
Telefon: 0531 - 4737002  
[aniko.glogowski-merten.wk@bundestag.de](mailto:aniko.glogowski-merten.wk@bundestag.de)



 [Aniko\\_Teamwunderkerze](https://www.instagram.com/Aniko_Teamwunderkerze)  
 [www.aniko-glogowski-merten.de](http://www.aniko-glogowski-merten.de)

Freie  
Demokraten  
Fraktion im  
Bundestag **FDP**

**Dem Ziel, Familie und Beruf in Einklang zu bringen ein gutes Stück nähergekommen: Paritätische Kita MEIN WEG ist seit zehn Jahren in der Braunschweiger Weststadt etabliert**



Platz für 86 Kinder bietet die Kita MEIN WEG in der Braunschweiger Weststadt. Träger der Kita ist der Paritätische Braunschweig. Vor zehn Jahren wurde die Einrichtung von der Stadt Braunschweig gebaut. Das eingeschossige, großzügige Gebäude umfasst rund 950 Quadratmetern und bietet Platz für insgesamt fünf Gruppenräume mit jeweils einem Nebenzimmer, einem großen Bewegungsraum sowie Verwaltungs- und Funktionsräume. Neben einer Regelkitagruppe, einer Integrationsgruppe, gewährleisten drei Krippengruppen die Betreuung von 45

Kindern im Alter von Null bis drei Jahren. Damit trägt die Kita dem notwendigen Bedarf an wohnortnahen Kita- und Krippenplätzen in der Weststadt Rechnung. Eröffnet wurde die Einrichtung zum Kitajahr 2013/2014. „Vor zehn Jahren waren wir als Träger ‚die Neuen‘ hier in der Weststadt. Inzwischen sind wir angekommen und eine beliebte Einrichtung im Stadtteil“, sagte Sven Spier, Geschäftsführer des Paritätischen Braunschweig, beim kürzlich stattgefundenen Sommerfestes zum Jubiläum.

Die Kita Mein Weg hat in den 10 Jahren ihres Bestehens zahlreichen Kindern ein zweites Zuhause geboten, sie liebevoll betreut, gefördert und auf ihrem Weg begleitet. So ist dann auch das Logo und der Name der Kita das Motto, das hier gelebt wird: Auch der längste Weg beginnt mit einem ersten Schritt... Und so machen sich die beiden Kinderfüße, die im Logo abgebildet sind, auf den Weg des Lebens.

Die großzügig konzipierte Kindertagesstätte punktet aber nicht nur räumlich bei den Familien vor Ort. Auch die pädagogische Arbeit wird sehr geschätzt. In dieser Kita wird Partizipation gelebt und Kinder in ihrem Verantwortungsbewusstsein bestärkt. Einrichtungsleiterin Nina Hantelmann und ihr Team sind mit Passion und Leidenschaft dabei, stellen viele tolle und besondere Aktionen auf die Beine, arbeiten kooperativ mit Vereinen und Organisationen, unter anderem auch mit Eintracht Braunschweig 4 Kids und haben selbst schwierige Zeiten wie Corona toll gemeistert. Aber nicht nur die fachliche Arbeit wird von den Eltern gelobt, auch die Raumpflegerkräfte und die Köchin sind goldwert. So wird hier in der Kita selbstgekocht: regional, saisonal und natürlich immer sehr lecker.

Wir freuen uns, seit einem Jahrzehnt Teil der Weststadtgemeinde zu sein. Allen Kinder, Eltern, Familien und allen anderen Festgästen wünschen wir für das große Weststadtfest ganz viel Spaß und eine wunderschöne Zeit.

Kontakt:  
Paritätische Kita Mein Weg  
Iltzweg 4  
38120 Braunschweig

Tel: 0531/ 2 14 78 88-0  
Fax: 0531 / 2 14 78 88- 29  
E-Mail: kita-mein-weg@paritaetischer-bs.de  
Leitung: Nina Hantelmann

# Mehr als nur ein Bringdienst



und das seit...

**21.915 Tagen = 720 Monaten = 60 Jahren**



Paritätischer Braunschweig

Telefon: 0531 - 480 79 37

E-Mail: ear@paritaetischer-bs.de

www.paritaetischer-bs.de



## Nachbarschaftswerkstatt im Haus der Talente

Wie das Weststadtfest gehört auch die Nachbarschaftswerkstatt zur Weststadt. Wir können zwar nicht auf 40 Jahre Geschichte verweisen, uns gibt es erst neun Jahre, aber in dieser Zeit konnten wir schätzungsweise 1.000 „Kunden“ bedienen.

Wir sind eine Handvoll Fachleute, die ehrenamtlich versuchen, mit Ihnen gemeinsam Ihre defekten Geräte zu reparieren. Eine Erfolgsquote von ca. 75 % ist schon ganz passabel. Ob Toaster, Staubsauger, Kaffeemaschine, Radio, Computer und vieles mehr, alles war bei uns schon zur Reparatur. Auch stumpfe Messer, Scheren, Werkzeuge und Gartengeräte machen wir wieder scharf. Unsere Dienstleistung ist kostenfrei, allerdings würden wir uns über eine Spende freuen. Wir sind am 1., 2. und 3. Mittwoch im Monat für Sie da, aber nur nach Anmeldung.

Termin: 0531 88938430 oder nachbarschaftswerkstatt@gmx.de  
<https://nachbarschaftswerkstatt.net/>

Das Weststadtfest gibt den Weststädterinnen und Weststädtern eine Möglichkeit, sich bei Spaß und guter Laune zu begegnen. Es ist das traditionelle Fest der Weststadt, welches dieses Jahr einen runden Geburtstag feiern darf. Diese und andere Veranstaltungen fördern das Wirgefühl der Bürgerinnen und Bürger in der Weststadt.

Wir, die Nachbarschaftswerkstatt, wünschen viel Freude und gutes Gelingen.

Roman Hackauf  
mit dem Team der Nachbarschaftswerkstatt



# Ring Apotheke

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

EKZ Rheinring/ Elbestraße  
Glanweg 2, 38120 Braunschweig  
[www.apotheke.fit](http://www.apotheke.fit)

**Montag bis Freitag**  
**Samstag**

**Telefon: 0531 - 84 92 92**  
Fax: 0531 - 86 30 24  
Mail: [hallo@apotheke.fit](mailto:hallo@apotheke.fit)  
**8:30 bis 18:00**  
**8:30 bis 13:00**



Vorverkaufsstelle für die Eintrittskarten zum Weststadtfest am 17.9.2023

## Liebe Bürger\*innen,

in den letzten Monaten bin ich vermehrt in der Weststadt unterwegs gewesen und habe einige Institutionen besucht.

Mit dem Besuch beim Nachbarschaftszentrum „Haus der Talente“ konnte ich erfahren, wie niedrigschwellige Angebote für eine soziale Nachbarschaft aussehen. Der Kulturpunkt West hat mir gezeigt, dass die Teilnahme an Workshops und kulturellen Angebote nicht teuer sein müssen.

Und auch in den Familienzentren und in der Pflege wird großartige Arbeit geleistet, um die Familien zusammenzubringen und ein selbstbestimmtes Wohnen zu ermöglichen. **Ich danke allen Mitarbeitenden und Ehrenamtlichen für ihr unermüdliches Engagement.**

Als regierungstragende Fraktion setzen wir Grüne uns dafür ein, dass Projekte zur Quartiers- und Nachbarschaftsförderung erhalten und ausgebaut werden.

Für die Förderung von Selbsthilfegruppen und Träger von Initiativen zur Aktivierung der Selbsthilfe stellen wir deshalb 389.000 Euro zur Verfügung. Wir wollen damit eine

**nachhaltige Verbesserung der Lebenssituation von Menschen** erreichen, ihr **Wohnumfeld verbessern** mit dem Ziel **gleiche Lebensverhältnisse** in verschiedenen Quartieren zu erreichen. Dazu fördern wir auch die Vernetzung im Bündnis Gute Nachbarschaft, um gemeinsam **gute Nachbarschaften** in Niedersachsen zu fördern und die **Gemeinwesenarbeit** zu stärken.

**BÜNDNIS 90  
DIE GRÜNEN**  
IM LAHRTAGE WIRTSCHAFTEN



**Ihre Swantje Schendel**

Sicher haben Sie auch noch viele Ideen, wie Ihre Nachbarschaft in der Weststadt besser gestaltet werden kann. **Ich freue mich, beim Weststadtfest am 17. September 2023 mit Ihnen ins Gespräch zu kommen** oder schreiben Sie mir gerne eine E-Mail: [swantje.schendel@lt-niedersachsen.de](mailto:swantje.schendel@lt-niedersachsen.de)



Wo kauft man Tanzschuhe oder Ballettbekleidung?



im **Ballett- und Tanz-Shop**  
**Karin Hase**

Das Spezialgeschäft mit der Riesenauswahl:  
Alles für Ballett, Turnen, Gymnastik, Tanz usw.

**Damen- und Herren-Tanzschuhe in großer Auswahl**



**Tel. 0531 873441**  
**38122 BS-Rünigen, Altenaustraße 5**

Öffnungszeiten:  
täglich 10:00-13:00 u. 15:00-18:00 Uhr  
mittwochs u. samstags 10:00-13:00 Uhr

# Heinrich & Adele



## Pflegewohnen Die Alternative zum Pflegeheim

Bahnhofstraße 1 in Groß Gleidingen  
Kolpingstraße 4 in Vechelde

Ansprechpartner: Roy Korporal-Wolters und Friedrich-W. Wolters  
Tel. 05300 319 (Mo.-Fr. von 8:30 - 15:00 Uhr)  
Mobil 0171 104 1933 E-Mail: gustav-helene@gmx.de

# China-Restaurant

– mit Kegelbahn –

榮 俊 酒 家  
**WENG**  
家

**Öffnungszeiten:**

11:30 bis 15:00 Uhr und  
17:00 bis 21:00 Uhr

Montag: Ruhetag (außer an Feiertagen)

**Telefon: 0531/8 78 85 28**  
**Steinbrink 28 · BS-Broitzem**



## Lieferdienst



**5991 TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555**

# RIEGER

**Karosserie-Fachbetrieb**

Firmenanschrift:

**Elfriede Rieger**

Alte Frankfurter Straße 182  
38122 Braunschweig  
Tel.: 0531 / 87 13 46



*Ihre renommierte Karosseriewerkstatt  
in Braunschweig - Gartenstadt*

**Autolackiererei**

**An- u. Verkauf von**

- Unfallfahrzeugen
- Gebrauchtwagen
- Neufahrzeugen

**Wenn die Pflege ausfällt**

**AWO-Pflegenotaufnahme**



*Ich kümmere mich  
gerne um meine Mutter.  
Aber wer pflegt  
Mama, wenn ich  
mal krank werde?*



Senioren & Pflege

**Pflegenotaufnahme**

[www.awo-bs.de](http://www.awo-bs.de)

**☎ 0800 70 70 117**

*Wir helfen Ihnen, wenn die  
Pflege ausfällt. Jederzeit.*

**5991 TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555**

Lotto  
Tabak  
Presse

# BEESE

Presseartikel  
Lotto - Post  
E-Zigaretten  
Liquids  
Fahrkarten  
u. v. m.



Donauknoten 12 - 38120 Braunschweig - 0531 84 80 73

# SICHER DAHEIM - RUND UM DIE UHR



## HAUSNOTRUF

Sicherheit per Knopfdruck, 24-Stunden-Rufbereitschaft, Einfache Bedienung

### ANMELDUNG UND INFO:



Saarbrückener Straße 50  
38116 Braunschweig  
**Tel.: 0531 - 4 80 79 10**  
E-Mail: info@paritaetischer-bs.de  
www.paritaetischer-bs.de



Am Grasplatz 5c  
38112 Braunschweig  
**Tel.: 0531 256 57 314**  
E-Mail: hausnotruf@ambet.de  
www.ambet.de

**JETZT EINEN  
MONAT  
KOSTENLOS  
TESTEN!**



Liebe Weststädterinnen und Weststädter,  
wir als Arbeiterwohlfahrt (AWO) grüßen alle Teilnehmer und Gäste des 40. Weststadtfestes und wünschen allen Ausrichtenden und Teilnehmenden ein richtig tolles Fest und bedanken uns für das Engagement.

Die AWO versteht sich als integraler Bestandteil des Netzwerkes Weststadt und begrüßt die Bemühungen der Initiatoren, wieder das gemeinsame Zusammenleben in unserem bunten Stadtteil zu organisieren.



Unser AWO Seniorenkreis trifft sich immer dienstags von 14:00 - 16:30 Uhr und die Handarbeitsgruppe „Fit und Kreativ“ immer donnerstags von 10:00 - 12:00 Uhr in der AWO Begegnungsstätte Lichtenberger Straße 24. Schaut doch einfach mal vorbei und rein.

Darüber hinaus bietet der AWO Ortsverein mit seinen vielfältigen Angeboten, z. B. kulturellen Ausflügen und Festen, immer wieder die Gelegenheit, in unserer Weststadt gemeinsam zu leben und auch zu feiern.

Unterstützung aber auch in vielen Dingen nach dem Prinzip „Hilfe zur Selbsthilfe“ ist ein wichtiger Bestandteil unseres Programms.

Wir wünschen dem 40. Weststadtfest einen guten Verlauf.

Für den Vorstand des AWO OV West  
Jörg Hitzmann, Vorsitzender

## Isar-Blumen

Andrea Kreipe

EKZ Isarstraße



Vorverkaufsstelle für die Eintrittskarten zum Weststadtfest am 17.9.2023

|         |                   |                                |
|---------|-------------------|--------------------------------|
| Mo - Fr | 08:00 - 18:00 Uhr | <b>Telefon (0531) 84 21 59</b> |
| Sa      | 07:00 - 13:00 Uhr |                                |
| So      | geschlossen       |                                |

## Rechtsanwaltskanzlei Dr. Moos-Wittmund

Dr. Ruth Moos-Wittmund  
Rechtsanwältin und Notarin a.D.  
Illerstraße 34  
38120 Braunschweig

Tel: 0531 877 07 -0  
Fax: 0531 877 07 -16  
kanzlei@mooswittmund.de  
www.mooswittmund.de



Rechtsanwältin und Notarin a.D.  
**Dr. Ruth Moos-Wittmund**

Ihre professionelle Ansprechpartnerin  
**in der WESTSTADT**

Fachanwältin für Familienrecht  
Fachanwältin für Erbrecht



## Bürgerverein Weststadt setzt sich erneut weitere Ziele

In dem einwohnerstarken Stadtbezirk Weststadt (23.700 Einwohner) ist manches etwas anders, sind doch die fünf Viertel in drei Jahrzehnten als größtes Neubaugebiet in der Harz-Heide-Region entstanden. Eine Besonderheit im gesamtstädtischen Vergleich ist die Zusammensetzung der Bevölkerung: 53 % haben einen Migrationshintergrund, in der Mehrzahl mit

polnischen Wurzeln. Anders als die Gesamtstadt von Braunschweig gehören fast 25 % der kath. Kirche (St. Cyriakus), 35 % der evangelisch-lutherischen Emmaus-Gemeinde an. Namensgeber für die Straßen in den unterschiedlich strukturierten Stadtteilvierteln (Isar-, Elbe-, Rhein-, Ems- und Donauviertel) sind vor allem 77 deutsche Flüsse.

Erst 1995 gegründet, hat der 100 Mitglieder zählende Bürgerverein einen anderen Blick auf diesen Stadtteil. Die im Jahr 2000 ins Leben gerufene „Arbeitsgemeinschaft Weststadt“ (AGeWe), ein lockerer Zusammenschluss von Verbänden, Vereinen, Kirchen, Wohnungsbaununternehmen, Schulen, der Stadtteilentwicklung mit ihren drei Treffpunkten sowie weitere in dem Stadtbezirk agierenden 40 Organisationen. Großveranstaltungen sind Weihnachtsmarkt im Elbezentrum, das Sommerferienfest an der Traunstraße sowie die Weststadtwoche. Veröffentlicht werden sämtliche Veranstaltungen in der seit 1992 (!) erscheinenden Stadtteilzeitung – heute „Weststadt aktuell“.

Vorstandsmitglieder des Bürgervereins sind am Markttag (Do 10:00 Uhr) am Info-Stand, um Anregungen und Kritik einzuholen. Bei der letzten Mitgliederversammlung stellte der neu gewählte Bürgervereinsvorsitzende und Heimatpfleger Edmund Heide ein „Acht-Punkte-Programm“ für die unmittelbare Arbeit im Stadtteil/Viertel/Wohnquartier vor. Derzeit läuft eine Unterschriftenaktion über die vorgesehene Anlage des „West-Friedhofes“ an der Straße Am Lehmanager.

Einige Vorstandsmitglieder sind bereits langjährig im Bürgerverein aktiv und trugen mit ihrem Engagement dazu bei, die Arbeit des Vereins positiv zu gestalten. So stammt die Idee, eine „Plattdeutsche Teestunde“ im Kulturpunkt West zu organisieren, vom ehemaligen Vorsitzenden und jetzigen Beisitzer Hans-Werner Quast und fand eine gute Akzeptanz. Auch manch andere Einfälle hatte er, wenn es darum ging, z. B. den Bürgerverein in der Öffentlichkeit bekannt zu machen (BV-Trikots, Kugelschreiber u. a.). Ebenso zuverlässig sorgt unsere Kassenwartin Heide Quast dafür, dass wir unsere Aufgaben finanziell erfüllen können. Maic Ullmann, ebenfalls einstiger Vorsitzender und nun Beisitzer, gestaltet etliche künstlerische Werke, um unsere Weststadt zu verschönern (Durchbruch Saalestr./Ilmweg).

Außer den Anliegen/Ideen aus der Bürgerschaft bietet der Verein zahlreiche ganz unterschiedliche Veranstaltungen für jedermann an. Bereits seit Jahren werden kostengünstig Bahnfahrten angeboten. Solche Unternehmungen sollen ein Stück weit der Anonymität dieses großen Wohngebiets begegnen. Zuvor waren u. a. LG, OS, HM, GÖ, HB, HH, GS, HE, PE, WF u. a. besucht worden.

Darüber hinaus werden bereits seit 2002 elf Fahrradtouren pro Jahr organisiert, sei es bei den Fahrten „Der Westen fährt ab“ oder „Auf grünen Wegen“. Weiterhin finden (Betriebs-) Führungen z. B. bei VW BS, Schimmel-Pianos und auch wissenschaftlichen Instituten statt.

Bürgerverein Weststadt  
Edmund Heide, Vorsitzender

# kleine Ecki's Fahrrad-Welt



WIR STEHEN IHNEN MIT RAD UND TAT ZUR SEITE

Mo., Di., Do., Fr. 9.00 bis 18.00 Uhr  
Mi., Sa. 9.00 bis 13.00 Uhr

**Oststr. 2c · 38122 Broitzem · Tel. 0531/8667451**

# AUTO-INTERTHAL

## Kfz-Reparaturen & Gebrauchtwagen aus Meisterhand

- Reparaturen aller Art und Marken
- AU und TÜV-Abnahmen
- Fahrzeugdiagnose-Station
- Inspektionen

schnell, zuverlässig, preiswert mit Garantie



**Pfingststraße 10 • 38118 Braunschweig**  
**Telefon 05 31/8 21 98** (zwischen Madamen- und Pippelweg)

**5991 TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555**



## Ihr Bestatter hier in der Weststadt

Illerstraße 60 (EKZ)  
38120 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 866 76 76



Wir betreuen Sie in all Ihren Anliegen  
rundum Bestattungen und Bestattungsvorsorgen.



**Carl Cissée**  
Bestattungen

Fallersleber Straße 14/15  
38100 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 44 3 24

Illerstraße 60 (EKZ)  
38120 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 866 76 76

## Elektrotechnik Ralf Bellger



Schülerweg 14  
38120 Braunschweig

Telefon: 0531 / 87 59 74  
Telefax: 0531 / 680 21 01

**Notdienst: 01 71 / 1 76 22 12**

Beratung  
Planung  
Installation  
Nachtspeicheranlagen  
Reparaturen  
Sprechanlagen

## MASSAGE- & PHYSIOPRAXIS WESTSTADT

Krankengymnastik • Manuelle Therapie

Walter  
**HERZIG**



**Sauna • Kosmetik • Fußpflege**

Illerstraße 57 · 38120 Braunschweig

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr 8 - 12 und 14 - 19 Uhr  
Mi 9 - 13 Uhr

Tel. 0531 84 71 71 · Fax 0531 84 71 93  
Fußpflege- und Kosmetik-Tel. 0531 284 40 20



## Stadtteilentwicklung Weststadt e. V.

Wir sind ein gemeinnütziger Verein, der im August 2008 von Vertreterinnen und Vertretern der Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG, der Nibelungen-Wohnbau-GmbH Braunschweig und der Stadt Braunschweig gegründet wurde.

Vorausgegangen war ein längerer Kooperationsprozess der drei genannten Organisationen: Für ein Teilgebiet des Stadtbezirks Weststadt in Braunschweig wurden gemeinsam Handlungsansätze für eine bauliche Aufwertung und eine soziale Stabilisierung entwickelt und in einem Kooperationsvertrag verbindlich vereinbart (vgl. Dokumentation „Stadtteilentwicklung Ilmweg/Saalestraße“).

Eine zentrale Maßnahme des Kooperationsvertrages ist der gemeinsame Betrieb der Treffpunkte Am Queckenberg 1A und seit 2017 auch das Nachbarschaftszentrum/Haus der Talente in der Elbestraße 45. Seit Oktober 2010 wird die Arbeit durch die Braunschweiger Baugenossenschaft als vierter Partner gestärkt. Damit einher ging die Eröffnung eines weiteren Treffpunktes in der Pregelstraße 11. Der Verein Stadtteilentwicklung Weststadt e. V. ist Träger der Treffpunkte und wirkt gleichzeitig durch Vernetzung mit den lokalen Akteuren auf den Aufbau eines Stadtteilmanagements im Stadtteil hin.

Neue Treffpunkte und neue Angebote in den Bereichen Dienstleistung, soziale Infrastruktur, Gastronomie, Kultur und Kleingewerbe sollen dafür sorgen, dass die Weststadt ein lebendiger, vielfältiger und lebenswerter Stadtteil bleibt. Gemeinsam mit Bewohnerinnen und Bewohnern der Weststadt, den ansässigen Vereinen, Interessengruppen und Trägern der Gemeinwesenarbeit werden Maßnahmen geplant und umgesetzt.



Dem Organisationsteam rund um das 40. Weststadtfest wünschen wir viel Erfolg, ein vollbesetztes Festzelt und allen Besucherinnen und Besuchern viel Spaß, tolle Unterhaltung und schöne Begegnungen.

[www.stadtteilentwicklung-weststadt.de](http://www.stadtteilentwicklung-weststadt.de)

|   |  |   |   |  |
|---|--|---|---|--|
|              |  | <b>DER KIOSK</b><br>Olaf Witzel   |  |  |
| <b>5X IN BRAUNSCHWEIG</b>   |  |   |   |  |
| <b><u>Am Grasplatz</u></b><br>Am Grasplatz 5c * 38112 BS-Watenbüttel                              |  |   |   |  |
| <b><u>Retemeyerstraße</u></b><br>Retemeyerstraße 1 * 38126 BS-Südstadt                            |  | <b><u>Margarete-Steiff-Straße *Görge E-Center*</u></b><br>Margarete-Steiff-Straße 2 * 38126 BS-Rautheim |   |  |
| <b><u>Hagenring</u></b><br>Hagenring 93 * 38102 BS-östl. Ringgebiet                               |  | <b><u>Elbestraße</u></b><br>Elbestraße 25a * 38120 BS-Weststadt   |   |  |
| <b>Vorverkaufsstelle für die Eintrittskarten zum Weststadtfest</b>                                |  |   |   |  |
| <b>E-Mail: <a href="mailto:info@der-kiosk-braunschweig.de">info@der-kiosk-braunschweig.de</a></b> |  |   |   |  |



# Wir lieben es grün

The future of print is green!





## „StoP – Stadtteile ohne Partnergewalt“ in der Weststadt

Bei Partnergewalt handelt es sich um einen aggressiven Akt, der innerhalb einer Partnerschaft stattfindet und zumindest einer Person Schaden zufügt. Dies kann sich durch körperliche oder psychische Gewalt, durch kontrollierende, isolierende oder subtilere Maßnahmen äußern. Gewalt verursacht Leid, Verunsicherung und Schmerz und steht dadurch in einem besonders harten Gegensatz zu dem gesellschaftlichen und persönlichen Anspruch an eine vertrauensvolle Liebesbeziehung.



Seit vier Jahren setzt die Stadt Braunschweig dieses wichtige Konzept um. Hinter dem „StoP“-Konzept verbirgt sich eine gewaltvorbeugende Nachbarschaftsarbeit zum Thema Partnergewalt. „StoP“ ist keine Beratungsstelle für Betroffene, sondern ein Projekt, welches das Zusammenleben und die Achtsamkeit im Stadtteil stärken soll. Professionelle „StoPperinnen“ und ehrenamtlich Engagierte arbeiten gemeinsam. Durch Öffentlichkeitsarbeit, wie zum Beispiel mit Infoständen an gut besuchten Plätzen oder mit Aktionen, sollen Menschen ins Gespräch kommen und deren Neugier geweckt werden. Zivilcourage und Achtsamkeit sollen wieder mehr in den Fokus rücken und somit für mehr Sicherheit sorgen.

Wir freuen uns darüber, dass wir in dieser Festzeitschrift nochmal die Möglichkeit haben, uns vorzustellen und seit 2020 ein Teil der Weststadt sind. Wir haben in den letzten Jahren viele Menschen kennengelernt, viel gemeinsam gelacht, aber auch ernste Gespräche geführt. Wir möchten uns auf diesem Wege für die bisherige Unterstützung, für die Offenheit, für die tolle Zeit in der Weststadt und das Engagement der Menschen bedanken. Wir freuen uns auf die Zukunft und auf all die gemeinsamen Treffen und Aktionen!

Neue Gesichter und Menschen, die „StoP“ unterstützen und selbst aktiv werden möchten, sind herzlich willkommen. Melden Sie sich gerne für mehr Infos per Mail oder auch telefonisch. Eine Kontaktaufnahme ist auch montags (außer an Feiertagen) in der Eiderstraße 14, 38100 BS, in der Wohnung „gemeinsambUNT“ von 12-14 Uhr möglich. Koordinatorin Yasemin Wolgast



StoP - Stadtteile ohne Partnergewalt  
stop@braunschweig.de  
<https://stop-partnergewalt.org/>  
Mobilnummer: 0151-20349324

# ANNETTE SCHÜTZE

Im Rat und als Landtagsabgeordnete für Sie da.

Sprechen Sie mich  
gerne an!

Mail | [info@annette-schuetze.de](mailto:info@annette-schuetze.de)  
Telefon | 0531-480 98 35  
Web | [www.annette-schuetze.de](http://www.annette-schuetze.de)

**5991 TAXI 55555 TAXI 5991 TAXI 55555**

## Das Quartiersmanagement „Soziale Stadt - Donauviertel“ begrüßt alle Besucherinnen und Besucher des Weststadtfests 2023

Braunschweig gilt als gemütliche Großstadt mit historischem Flair, technischem Forschergeist und hoher Lebensqualität. An die Weststadt denken dabei im ersten Augenblick wohl die wenigsten. Dennoch leben hier auf fünf Viertel verteilt etwa 24.000 Menschen. Besondere Aufmerksamkeit widmet die Stadt Braunschweig gerade dem Donauviertel. Seit 2016 befindet es sich im bundesweiten Städtebauförderungsprogramm „Soziale Stadt“. In erster Linie geht es dabei um die Verbesserung der Lebensverhältnisse in einem Quartier, in diesem Fall dem Donauviertel. Dafür stehen auf mindestens zehn Jahre verteilt rund 15 Millionen Euro Fördermittel zur Verfügung. Der Bund, das Land und die Stadt Braunschweig selbst geben jeweils ein Drittel dieses Geldes. Investitionen von Privaten kommen noch hinzu. Im Mittelpunkt der Investitionen stehen die Bedürfnisse der Menschen, egal ob jung oder alt, die im Donauviertel leben. Viele schätzen bereits das Grün, die gute Anbindung an die Innenstadt und die Kinderbetreuungsmöglichkeiten. Aber was kann die Stadt dafür tun, dass die Bewohnerinnen und Bewohner noch zufriedener werden? Welche Wünsche haben Sie und vor welchen Herausforderungen stehen Sie im Alltag? Um das herauszufinden, gibt es im Donauviertel das Quartiersmanagement. Im Auftrag der Stadt führt es Bürgerbeteiligungsaktionen durch, ist vor Ort für die Bewohnerinnen und Bewohner ansprechbar und organisiert Projekte in Zusammenarbeit mit verschiedenen lokalen Akteuren, wie zum Beispiel dem Kulturpunkt West, dem Kinder- und Teenyklub „Weiße Rose“ oder dem Bürgerverein. Ganz wichtig in der Sozialen Stadt Donauviertel ist der sogenannte Runde Tisch. Dieser trifft sich öffentlich circa sechs Mal im Jahr im Treffpunkt Am Queckenberg. Feste Mitglieder kommen aus der Politik, den Wohnungsunternehmen, aus den Bereichen Wohlfahrt, Kirche und Schule sowie aus lokalen Einrichtungen und natürlich der Bewohnerschaft. Der Runde Tisch befindet sich in engem Austausch mit der Stadt und dem Quartiersmanagement und berät den Stadtbezirksrat bei allen wichtigen Entscheidungen und Beschlüssen für das Donauviertel.

Donauviertel, Soziale Stadt, Quartiersmanagement, Runder Tisch – Das klingt alles ziemlich bürokratisch. Das muss es aber nicht sein! Das Gelingen der geplanten Ziele hängt maßgeblich von Ihrem Mitwirken und Ihren Ideen ab. Wohnen Sie im Donauviertel und möchten beispielsweise ein Fest mit Ihren Nachbarn organisieren? Sind Sie Künstler und würden gerne einmal im Donauviertel ausstellen? Haben Sie von einem Gartenprojekt in einem anderen Stadtteil gehört, das Sie sich auch im Donauviertel vorstellen könnten? Haben Sie Wünsche und Vorschläge für die Gestaltung des öffentlichen Raums? Gerne unterstützt Sie das Quartiersmanagement bei der Finanzierung und Organisation eigener Projekte in Ihrem Quartier. Ganz unkompliziert und ohne viel Bürokratie. Halten Sie die Augen offen und kommen Sie mit uns ins Gespräch - vielleicht ja sogar auf dem Weststadtfest, oder in der Quartierssprechstunde (dienstags von 15:00-18:00 Uhr und mittwochs von 10:00-13:00 Uhr). Im Donauviertel tut sich etwas. Seien Sie ein aktiver Teil davon!



Bildquelle: BauBeCon Sanierungsträger GmbH

Für das Weststadtfest wünschen wir allen Besucherinnen und Besuchern viel Freude, Spaß und viel Geselligkeit!

## Unsere Werbepartner

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| ALBA Braunschweig GmbH                            | 18 | GRULA Elektrotechnik GmbH  | 56 |
| ambet e.V.  | 52 | Haus Heinrich & Adele Seniorenwohnen                               | 48 |
| Anikó Glogowski-Merten MdB                        | 42 | hm medien Richard Miklas   | 66 |
| Annette Schütze MdL                               | 62 | Hofbrauhaus Wolters GmbH   | 57 |
| Anwaltskanzlei Dr. Ruth Moos-Wittmund             | 53 | Hörgeräte Hirschfelder   | 31 |
| ATW Autotechnik Weststadt                         | 15 | Isar Blumen, Andrea Kreipe   | 52 |
| Auto Interthal                                    | 55 | Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Regionalgeschäftsstelle Braunschweig | 41 |
| AWO Bezirksverband Braunschweig e. V.             | 50 | Karl H. Heusmann GmbH  | 19 |
| Ballett- und Tanz-Shop, Karin Hase                | 48 | Kirchner Landschlachtereie & Party-Service                         | 37 |
| Baugenossenschaft ›Wiederaufbau‹ eG               | 68 | Kirsch & Sohn KFZ Meisterbetrieb                                   | 28 |
| Beese Lotto – Tabak – Presse                      | 51 | Klewitz Metallbau GmbH   | 24 |
| Braunschweiger Baugenossenschaft eG               | 2  | Konditorei & Bäckerei Kretzschmar                                  | 40 |
| Braunschweiger Taxenzentrale GmbH & Co. KG        | 11 | LACHNET Kleintransporte  | 56 |
| Braunschweigische Landessparkasse                 | 12 | Massagepraxis Weststadt, Walter Herzig                             | 59 |
| BS ENERGY, Braunschweiger Versorgungs-AG & Co. KG | 39 | MEC GmbH – Millenium Event Center                                  | 6  |
| Carl Cissée Bestattungen                          | 58 | Nibelungen Wohnbau GmbH  | 67 |
| China Restaurant WENG                             | 49 | oeding print GmbH  | 60 |
| Der Kiosk Olaf Witzel                             | 61 | Oliver Schatta MdL   | 21 |
| Der Paritätische Braunschweig                     | 45 | Physiotherapie Weststadt am Donauknoten                            | 30 |
| Dr. Andreas Hoffmann MdL                          | 26 | Restaurant zur Rothenburg  | 10 |
| Dr. Christos Pantazis MdB                         | 32 | Rieger Karosseriebau und Autolackiererei                           | 50 |
| Dr. Ruffert – Haus der Zahnmedizin                | 25 | Ring Apotheke  | 46 |
| Ecki's kleine Fahrrad-Welt                        | 55 | Sophie Ramdor MdL  | 16 |
| EDEKA Frerichs                                    | 23 | Stadtteilentwicklung Weststadt e. V.                               | 4  |
| Elbe Sanitätshaus GmbH                            | 40 | Swantje Schendel MdL   | 47 |
| Elektrotechnik Ralf Bellger                       | 59 | Tabakbörse Mathias   | 11 |
| Fleischerei Göthe GmbH & Co. KG                   | 19 | Vonovia SE   | 14 |
| Fleischerei Strehlitz                             | 41 | wespol GmbH polnische Spezialitäten                                | 39 |
| Freie Waldorfschule Braunschweig e.V.             | 9  | Weststadt Apotheke   | 30 |
| Friseur Schicke                                   | 36 | Weststadt Automobile GmbH  | 37 |

### Danke

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Werbepartnern, die durch ihre Anzeigen dieses Heft und mehr erst möglich gemacht haben.

Sie, liebe Leserinnen und Leser, bitten wir, dieses Engagement zu würdigen und bei Ihren Einkäufen deren Angebote zu nutzen.

## Nada Eibo

Die syrische Dichterin und bildende Künstlerin Nada Eibo kam 2019 nach Braunschweig. Sie lebt und arbeitet in der Weststadt. Geboren wurde sie in Aleppo. Ihre erste Einzelausstellung fand in Jeddah statt und hatte den Titel „The Pulse of Life“. Ihre erste Ausstellung in Deutschland durfte 2022 mit viel Aufmerksamkeit der Kulturpunkt West zeigen, darauf folgten Ausstellungen an mehreren bekannten Orten in Braunschweig.



Die leuchtenden Farben ihrer Bilder drücken auf unterschiedliche Weise die Traurigkeit und Tragödie des syrischen Volkes aus, das auswandert, um dem Krieg zu entkommen und mit der Zeit Schritt zu halten. Die Freude des neu geschenkten Lebens zeigt sich in ihren lebendigen Darstellungen, die enorme Kraft und Ausdrucksstärke ausstrahlen.



Am 20. Oktober beginnt ihre neue Ausstellung im Kulturpunkt West.



**Nibelungen**  
Wohnbau GmbH



**WIR**  
**SCHAFFEN**  
**FREI\_RÄUME**

*Für ein lebenswertes  
Braunschweig*

[www.nibelungen-wohnbau.de](http://www.nibelungen-wohnbau.de)

**hm medien** layout & marketing  
Richard Miklas

Zeitungen Broschüren Chroniken Festschriften



Hagenmarkt 12 38100 Braunschweig 0531 16442 info@hm-medien.de 0151 11984310 www.hm-medien.de

## Impressum

**Layout + Marketing, V.i.S.d.P. + für Werbung**

hm medien Richard Miklas  
Hagenmarkt 12  
38100 Braunschweig  
0531 16442  
info@hm-medien.de  
www.hm-medien.de

hm

**Druck**

oeding print GmbH  
Erzberg 45  
38126 Braunschweig  
www.oeding-print.de

oe

kundenservice@wiederaufbau.de

05 31 . 59 03-100

**Attraktive Wohnungen**

**Starker Service**

**Faire Mieten**



 **›Wiederaufbau‹**  
DIE BAUGENOSSENSCHAFT.